Contura

690 Style
690G Style

SE

Fakta	3
Installationsavstånd	4
Prestandadeklaration	5
EU-försäkran om överrenskommelse	6
Montering	39

DE

Fakten	7
Installationsabstände	8
Leistungsdeklaration	9
EU-Konformitätserklärun	10
Montage	39

NO

Fakta	11
Installasjonsavstand	12
Ytelseserklæring	13
EU-samsvarserklæring	14
Montering	39

FR

Données Techniques	15
Distances d'installation	16
Déclaration des performance	17
Déclaration de conformité UE	18
Montage	39

GB

Facts	19
Installation distances	20
Declaration of performance	21
EU Declaration of Conformity	22
Assembly	39

DK

Fakta	23
Installationsafstand	24
Præstationserklæring	25
EU-overensstemmelserklæring	26
Montering	39

FI

Tiedot	27
Asennusetäisyys	28
Suoritustasoilmoitus	29
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	30
Asennus	39

IT

Dati Tecnici	31
Distanze di sicurrezza	32
Dichiarazione di prestazione	33
Dichiarazione di Conformità UE	34
Montaggio	39

NL

Gegevens	35
Installatieafstand	36
Prestatieverklaring	37
EU-conformiteitsverklaring	38
Monteren	39

Données Techniques

3-9 kW | 1650 mm | 540 mm | 495 mm | 133 kg

Puissance nominale	6 kW
Taux de rendement	86 %
Débit massique des gaz de combustion	4,7 g/s

Agrément selon :
Norme européenne EN-13240
NS 3059 (Norvège)
BImSchV.2 (Allemagne)
Art. 15a B-VG (Autriche)
Clean Air Act. (UK)

Le poêle peut devenir très chaud

Certaines parties du poêle deviennent extrêmement chaudes en cours de fonctionnement et peuvent provoquer des brûlures. Une importante quantité de chaleur rayonne par la vitre du poêle. Éloignez les matériaux inflammables à la distance de sécurité prescrite. Si on laisse couver le feu, on risque de provoquer une inflammation rapide de gaz, susceptible d'être à l'origine de blessures et de dégâts matériels.

Installation réalisée par un professionnel

Pour garantir le fonctionnement et la sécurité du poêle, il est recommandé de le faire installer par un professionnel. Consultez l'un de nos revendeurs qui pourra vous communiquer le nom de monteurs agréés.

Déclaration de construction

Ces instructions principales peuvent donner des conseils qui contreviennent aux règlements de construction nationaux. Veuillez vous référer aux instructions complémentaires ou vous renseigner auprès de l'autorité locale compétente pour tout conseil concernant les règlements de construction.
L'installation du foyer et la réalisation de la cheminée exigent le dépôt d'une déclaration de construction aux autorités compétentes.
Le propriétaire de l'habitation est personnellement responsable de la conformité aux règlements et aux normes en vigueur. Il lui incombe de faire agréer l'installation par un service d'inspection qualifié. À toutes fins utiles, prévenez également votre ramoneur de l'existence d'une nouvelle installation.

Structure portante

S'assurer que le solivage en bois du plancher supporte la charge du poêle et de la cheminée. Le poêle et la cheminée peuvent normalement être placés sur le solivage en bois d'une maison familiale ordinaire tant que leur poids total n'excède pas 400 kg.

Plaque de sol

Afin de protéger le sol contre les projections de braises, un sol inflammable doit toujours être protégé par une plaque de sol. Celle-ci doit couvrir une surface de 300 mm devant le foyer et 100 mm de chaque côté, ou une distance supplémentaire de 200 mm de chaque côté de l'ouverture. La plaque de sol peut être constituée par exemple de pierre naturelle, de béton, de métal ou de verre. Une plaque de sol en verre est disponible en option pour ces modèles.

Inspection finale de l'installation

Avant de mettre en service le poêle, l'installation doit être inspectée par un ramoneur agréé. Avant d'allumer le feu pour la première fois, bien lire les « Instructions d'allumage et d'utilisation ».

Raccordement à la cheminée

- Le poêle doit être raccordé à une cheminée dimensionnée pour une température des gaz de fumée de 400°C.
- Le diamètre extérieur du manchon de raccordement est de Ø 150 mm.
- Normalement, le tirage de cheminée pendant le fonctionnement nominal de l'appareil doit être compris entre 20 et 25 Pa à proximité du manchon de raccordement. Le tirage est influencé par la longueur de la cheminée ainsi que par sa section et son étanchéité. La longueur de cheminée minimale recommandée est de 3,5 m et la dimension appropriée du conduit de fumée est de Ø130 à Ø150 mm.
- Un conduit de fumées qui comporte des dévoiements brusques et un appel d'air horizontal aura un tirage réduit. La longueur maximale d'un conduit de cheminée horizontal est d'un mètre, à condition que sa section verticale soit d'au moins 5 m.
- Le conduit de cheminée doit pouvoir être nettoyé sur toute sa longueur et les plaques de ramonage doivent être facilement accessibles.
- Vérifier soigneusement que la cheminée est étanche et qu'il n'y a pas de fuites au niveau des trappes de ramonage et des raccordements., voir la page 40.

Alimentation en air de combustion

Les exigences d'arrivée d'air frais dans une pièce sont plus grandes, lorsqu'un poêle y est installé. L'air peut être alimenté de manière indirecte au moyen d'une prise d'air mise en place dans le mur extérieur de la pièce, ou directement par un conduit relié à l'extérieur et raccordé au manchon sur le dessous du poêle. La combustion consomme environ 15 m^3 par heure.

Le manchon de raccordement de l'air comburant a un diamètre extérieur de 67 mm. Pour les conduits de plus de 1 m de long, installer un conduit de 100 mm de diamètre et une prise d'air du diamètre correspondant.

Dans les espaces chauffés, le conduit devra être isolé contre la condensation par de la laine minérale de 30 mm dotée d'une membrane barrière d'humidité. Lors de la mise en œuvre, il est également important de colmater autour du trou à travers le mur (ou le sol) avec du mastic d'étanchéité.

Un flexible de 1 mètre, isolé contre la condensation, pour l'air de combustion, est disponible comme accessoire.

Contura se réserve le droit de modifier sans notification préalable les mesures et les opérations décrites dans les présentes instructions. La dernière édition peut être téléchargée à partir de notre site www.contura.eu

Distances d'installation

C690 / C690G Style

SI LE POÊLE EST PLACÉ SUR UNE PLAQUE PIVOTANTE (OPTION), les distances d'installation indiquées ci-dessous ne sont pas valables.
Vous reporter à la notice de montage de la plaque pivotante.

La plaque de sol indépendante en verre (option) augmente la hauteur de raccordement à la cheminée de 10 mm.

La distance minimale devant l'ouverture du poêle à un élément de construction ou d'ameublement inflammable doit être de 1,2 mètre.

Les plans cotés montrent uniquement les distances d'installation minimales pour le poêle. Lors du raccordement à une cheminée, il faudra également tenir compte de la distance de sécurité normative concernant la cheminée. La distance minimale de sécurité entre un conduit de cheminé non isolé et des éléments inflammables de la construction est de 300 mm.

A = hauteur du sol au raccordement de cheminée par le haut
B = hauteur du sol au centre c/c du conduit arrière de cheminée
C = hauteur du sol au manchon d'arrivée d'air
D = hauteur du sol au bord inférieur de la porte

INSTALLATION CONTRE UNE CLOISON ININFLAMMABLE

INSTALLATION CONTRE UN MUR PARE-FEU

* Si le poêle est placé sur une plaque de sol en verre par exemple (en option), la hauteur à partir du sol est modifiée d'une valeur correspondant à l'épaisseur de la plaque de sol (10 mm pour une plaque de sol indépendante en verre).

** Pour éviter de décolorer la peinture de la cloison ininflammable, nous recommandons de respecter les mêmes distances latérales que pour un mur inflammable.

Déclaration des performances conformément au Règlement (EU) 305/2011

N° C690-CPR-220901

Contura

PRODUIT

Désignation de type	Poêle à combustibles solides
Code d'identification unique du produit type	Contura 690
Usage prévu du produit	Chauffage des locaux dans les bâtiments résidentiels
Combustible	Bois de chauffage

FABRICANT

Nom	NIBE AB / Contura
Adresse	Box 134, Skulptörvägen 10 SE-285 23 Markaryd, Suède

SYSTÈME D'ÉVALUATION ET DE VÉRIFICATION

Selon AVCP	Système 3
Norme européenne	EN 13240:2001 / A2:2004 / AC:2007
Organisme notifié	Rein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle, NB 1625.

PERFORMANCES DÉCLARÉES

CARACTÉRISTIQUES ESSENTIELLES	PERFORMANCES	SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES HARMONISÉES
Sécurité incendie	Assure	EN 13240:2001 / A2:2004 / AC:2007
Réaction au feu	A1	
Distance minimale à respecter par rapport aux matériaux combustibles adjacents	Arrière : 100 mm Côté : 528 mm Plafond : 750 mm Face avant : 1200 mm Sol : 0 mm Coin : 100 mm	
Risque de projections de braises	Assure	
Possibilités de nettoyage	Assure	
Émissions provenant de la combustion	CO: 1500 mg/ m^3 NOx: 200 mg/ m^3 OGC: 120 mg/ m^3 PM: 40 mg/ m^3	
Températures de surface	Assure	
Température de la poignée	Assure	
Résistance mécanique	Assure	
Température dans l'espace pour le stockage du bois	Assure	
Puissance nominale	6,0 kW	
Rendement	86,0%	
Température des fumées à la puissance nominale	206°C	
Température des fumées dans le conduit de raccordement en fonctionnement nominal	247°C	

Le soussigné est seul responsable de la fabrication et de la conformité des performances déclarées.

Niklas Gunnarsson, Responsable de division NIBE STOVES
Markaryd (Suède), le 1er septembre 2022

CE

Déclaration de conformité UE

Fabricant	NIBE AB / Contura
Adresse	Box 134, Skulptörvägen 10 285 23 Markaryd, Suède
E-mail	info@contura.se
Site web	www.contura.eu
Téléphone	+46 433 275100

Contura

LA PRÉSENTE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EST DÉLIVRÉE SOUS NOTRE SEULE RESPONSABILITÉ POUR LE PRODUIT SUIVANT :	
Appellation commerciale	Série Contura 600 Style: 610 (A) / 620 (T) / 690 (A/T)
Identification du produit	www.contura.eu
L'OBJET DE LA DÉCLARATION DÉCRITE CI-DESSUS EST CONFORME AUX RÉGLEMENTATIONS SUIVANTES :	
LÉGISLATION D'HARMONISATION DE L'UNION CONCERNÉE :	**NORMES HARMONISÉES CONCERNÉES :**
Directive 2009/125/CE	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Règlement (UE) 2015/1185	CEN/TS 15883:2010
Règlement (UE) 2015/1186	
Règlement (UE) 2017/1369	
Règlement (UE) 305/2011	
DOCUMENTATION TECHNIQUE	
Fonction de chauffage indirect :	Non
Puissance thermique directe :	6,0 kW
Indice d'efficacité énergétique (IEE) :	114,7
Rapport d'essai	RRF 40 17 4615, NB 1625

COMBUSTIBLE	COMBUSTIBLE DE RÉFÉRENCE	AUTRE COMBUSTIBLE ADAPTÉ	η_s (%)	ÉMISSIONS À LA PUISSANCE THERMIQUE NOMINALE			
				PM	COG	CO	NO_x
				mg/Nm³ (13 % O_2)			
Bûches de bois présentant un taux d'humidité 25 %	Oui	Non	76,0	40	120	1 500	200
Bois comprimé présentant un taux d'humidité < 12 %	Non	Oui	76,0	40	120	1 500	200
Autre biomasse ligneuse	Non	Non					
Biomasse non ligneuse	Non	Non					
Anthracite et charbon vapeur	Non	Non					
Coke solide	Non	Non					
Coke de basse température	Non	Non					
Charbon bitumineux	Non	Non					
Briquettes de lignite	Non	Non					
Briquettes de tourbe	Non	Non					
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles	Non	Non					
Autres combustibles fossiles	Non	Non					
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile	Non	Non					
Autre mélange de biomasse et de combustible solide	Non	Non					

CARACTÉRISTIQUES POUR UNE UTILISATION AVEC LE COMBUSTIBLE DE RÉFÉRENCE

CARACTÉRISTIQUE	SYMBOLE	VALEUR	UNITÉ	CARACTÉRISTIQUE	SYMBOLE	VALEUR	UNITÉ
PUISSANCE THERMIQUE				**EFFICACITÉ UTILE, BASÉE SUR LE POUVOIR CALORIFIQUE INFÉRIEUR (PCI)**			
Puissance thermique nominale :	P_{nom}	6,0	kW	Efficacité utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th,nom}$	86,0	%
PUISSANCE ÉLECTRIQUE AUXILIAIRE				**TYPE DE RÉGULATION DE LA PUISSANCE THERMIQUE/TEMPÉRATURE AMBIANTE**			
À la puissance thermique nominale	el_{max}	-	kW	Puissance thermique à un seul étage, sans régulation de la température ambiante			Oui
À la puissance thermique minimale	el_{min}	-	kW	Deux étages manuels ou plus, sans régulation de la température ambiante			Non
En mode Attente	el_{SB}	-	kW	Avec régulation de la température ambiante par thermostat mécanique			Non
				Avec régulation électronique de la température ambiante			Non
				Avec régulation électronique de la température ambiante et minuteur journalier			Non
				Avec régulation électronique de la température ambiante et minuteur hebdomadaire			Non
				AUTRES OPTIONS DE COMMANDE			
				Régulation de la température ambiante, avec détection de présence			Non
				Régulation de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte			Non
				Avec option de commande à distance			
Précautions spécifiques au montage, à l'installation ou à l'entretien.	La protection incendie et les distances de sécurité par rapport aux matériaux de construction combustibles doivent être respectées en toutes circonstances. Une alimentation en air de combustion suffisante doit toujours être garantie. Les systèmes d'aspiration d'air peuvent interférer avec l'alimentation en air de combustion.						

Le soussigné est responsable de la fabrication et de la conformité aux performances déclarées.

Niklas Gunnarsson, Responsable commercial NIBE STOVES
Markaryd, 1er janvier 2022

SE Montering

Om insatsen behöver läggas ned för att förflyttas bör lösa delar demonteras. Demontering av eldstadsbeklädnad beskrivs i slutet av denna anvisning.

1 Galler
2 Rostertallrik
3 Lock till botten
4 Eldstadsbeklädnad (Vermiculit)
5 Typskylt
6 Brasbegränsare

DE Vor der Montage

Wenn der Einsatz in liegender Position versetzt werden muss, sind lose Komponenten zu demontieren. Die Demontage der Brennraumauskleidung wird am Ende dieser Anleitung beschrieben.

1 Gitter
2 Rostteller
3 Bodenabdeckung
4 Brennraumauskleidung (Vermiculit)
5 Typenschild
6 Stehrost

NO Før montering

Hvis innsatsen må legges ned for å flyttes, bør løse deler demonteres. Demontering av brennplater og hvelv er beskrevet mot slutten av denne veiledningen.

1 Gitter
2 Rist
3 Lokk til bunnen
4 Brennplater og hvelv (vermikulitt)
5 Typeskilt
6 Kubbestopper

FR Avant de procéder au montage

Les éléments non fixés devront être déposés si l'insert doit être couché pour être déplacé. Le démontage de l'habillage du foyer est décrite à la fin de ce document.

1 Grille
2 Grille de décendrage
3 Couvercle de fond
4 Habillage du foyer (Vermiculite).
5 Plaque signalétique
6 Pare-bûches

GB Prior to installation

If the insert needs to be put down to be moved, loose components should be removed. Removal of the hearth cladding is described at the end of these installation instructions.

1 Grille
2 Grate disc
3 Base cover
4 Hearth cladding (Vermiculite)
5 Type plate
6 Fire bars

DK Før opstilling

Hvis indsatsen skal lægges ned for at blive flyttet, bør løsdele afmonteres. Afmontering af ovnbeklædning beskrives i slutningen af denne vejledning.

1 Gitter
2 Rund askerist
3 Dæksel til bund
4 Ovnbeklædning (Vermiculite)
5 Typeskilt
6 Brændeholder

FI Ennen asennusta

Jos tulipesä pitää siirtää kyljellään, irto-osat pitää irrottaa. Tulipesän verhoilun irrotus kuvataan ohjeen lopussa.

1 Säleikkö
2 Ruostumaton teräslautanen
3 Pohjakansi
4 Tulipesän verhous (vermikuliitti)
5 Tyyppikilpi
6 Suojareunus

IT Prima del montaggio

Se è necessario smontare l'inserto per spostarlo, rimuovere prima i componenti liberi. La procedura di smontaggio del rivestimento del focolare è descritta alla fine delle presenti istruzioni.

1 Griglia
2 Griglia del braciere
3 Coperchio del fondo
4 Rivestimento interno del focolare (vermiculite).
5 Etichetta prodotto
6 Fermalegna

NL Voorafgaand aan montage

Als de inzet liggend moet worden verplaatst, moeten losse onderdelen worden gedemonteerd. De demontage van de haardbekleding wordt beschreven aan het eind van deze instructies.

1 Rooster
2 Roosterschijf
3 Deksel bodem
4 Haardbekleding (vermiculiet)
5 Typeplaatje
6 Houtvanger

SE Bakåtanslutning till murad skorsten

DE Rückseitiger Anschluss an einen gemauerten Schornstein

NO Bakmontering til murt skorstein

FR Raccordement par l'arrière à une cheminée de maçonnerie

GB Rear connection to a masonry chimney

DK Tilslutning bagud til muret skorsten

FI Liitäntä taaksepäin muurattuun savupiippuun

IT Collegamento alla canna fumaria in muratura dal retro della stufa

NL Achterwaartse aansluiting op een gemetselde schoorsteen

1

2

3

4

SE
Toppanslutning till skorsten
Varmluftsgallret måste vara monterat innan skorstenen toppansluts.

DE
Oberseitiger Anschluss an den Schornstein
Das Warmluftgitter muss montiert sein, bevor ein Schornsteinanschluss an der Oberseite erfolgt.

NO
Toppmontering til skorstein
Varmluftsgitteret må være montert før skorsteinen topptilkobles.

FR
Raccordement par le haut
Monter la grille d'air chaud avant le raccordement à la cheminée par le haut.

GB
Top connection to the chimney
The hot air grille must be installed before chimney top connection.

DK
Toptilslutning til skorsten
Varmluftristen skal være monteret, før skorstenen toptilsluttes.

FI
Liitäntä ylöspäin savupiippuun
Lämminilmaritilä pitää asentaa ennen savupiipun liitäntää ylöspäin.

IT
Collegamento alla canna fumaria dal piano della stufa
Prima di collegare la canna fumaria al piano della stufa, assicurarsi che la griglia dell'aria calda sia montata.

NL
Bovenaansluiting op een schoorsteen
Het heteluchtrooster moet zijn gemonteerd, voordat de schoorsteen op de bovenaansluiting wordt aangesloten.

SE Tilluft

DE Zuluft

NO Tilluft

FR Arrivée d'air

GB Supply

DK Forbrændingsluft

FI Tuloilma

IT Alimentazione dell'aria

NL Toevoerlucht

1

2

3

4

1

2

3

4

5

6
18 mm

7
x2

8

SE Vid val av värmemagasin gå till nästa sida.

DE Blättern Sie bei Auswahl eines Wärmespeichermagazins zur nächsten Seite.

NO For å velge varmemagasin, gå til neste side.

FR Pour l'option réservoir d'accumulation de chaleur, voir page suivante.

GB For the heat tank option, go to the next page.

DK Hvis du har valgt varmemagasin, gå til næste side.

FI Lämpömakasiinin valintaa varten mene seuraavalle sivulle.

IT Per il montaggio dell'accumulatore di calore vedere la pagina successiva.

NL Ga bij het kiezen van een warmtemagazijn naar de volgende pagina.

SE
Montering av värmemagasin
Tillsammans med stenarna levereras ett spjäll. Stäng spjället efter sista vedilägget för att erhålla maximal avsvalningstid. Det är dock viktigt att öppna spjället vid nästa upptändning. Annars hindrar man konvektionsluften att kyla insatsen under pågående eldning.

DE
Montage des Wärmespeichermagazins
Mit den Steinen wird eine Klappe geliefert. Schließen Sie die Klappe nach dem letzten Holzauflegen, um eine höchstmögliche Abkühlzeit zu bekommen. Die Klappe muss jedoch unbedingt beim nächsten Anzünden wieder geöffnet werden. Ansonsten wird die Konvektionsluft daran gehindert, den Einsatz während der Befeuerung zu kühlen.

NO
Montering av varmemagasin
Det leveres et spjeld sammen med steinene. Lukk spjeldet etter at du har lagt inn ved for siste gang, for å oppnå maksimal avkjølingstid. Spjeldet må imidlertid åpnes ved neste opptenning. Hvis ikke hindrer man konveksjonsluften i å kjøle innsatsen under fyringen.

FR
Montage du réservoir d'accumulation de chaleur
Un volet est livré avec les plaques en pierre à accumulation de chaleur. Fermer le volet après la dernière flambée, afin de garantir une durée de refroidissement optimale. Il est néanmoins important d'ouvrir le voler loirs de la prochaine flambée. On risque autrement d'empêcher l'air de convection de refroidir le foyer durant le chauffage en cours.

GB
Installation of heat tank
A damper is supplied with the stones. Close the damper after the last addition of wood to obtain maximum cooling off time. It is important to open the damper at next lighting. Otherwise the convection air is prevented from cooling the insert during the firing.

DK
Montering af varmemagasin
Der leveres et spjæld sammen med stenene. Luk spjældet efter sidste gang, der lægges brænde på, for at bevare maksimal afkølingstid. Det er dog vigtigt at åbne spjældet ved næste optænding. Ellers forhindrer man, at konvektionsluften køler indsatsen under fyring.

FI
Lämpömakasiinin asentaminen
Kivien mukana toimitetaan pelti. Sulje pelti viimeisen puunlisäyksen jälkeen mahdollisimman pitkän jäähtymisajan varmistamiseksi. On tärkeää, että pelti avataan seuraavan lämmityskerran yhteydessä. Muuten konvektioilma ei voi jäähdyttää tulipesää lämmityksen aikana.

IT
Montaggio dell'accumulatore di calore
Assieme alle pietre viene fornita una ventola. Chiudere la ventola dopo l'ultimo inserimento di legna, per ottenere la massima durata del calore. Tuttavia è importante aprire la ventola alla successiva accensione, altrimenti l'aria di convezione impedisce il raffreddamento del rivestimento durante l'accensione.

NL
Montage van warmtemagazijn
Samen met de stenen wordt een klep geleverd. Voor een maximale afkoeltijd sluit u de klep nadat u er voor de laatste keer hout in hebt gelegd. Het is echter van belang om de klep bij de volgende keer ontsteken te openen. Anders kan de convectielucht de inzet tijdens het stoken niet koelen.

!

SE Kamin med spjäll får ej utrustas med fläkt!

DE Kaminöfen mit Ventilator dürfen nicht mit Konvektionsklappen bestückt werden!

NO Peisovn med vifte må ikke utstyres med konveksjonsspjeld!

FR Le poêle doté d'un ventilateur ne doit pas être équipé d'un volet de convection!

GB Stoves with fans must not be equipped with a convection damper!

DK Brændeovne med ventilator må ikke udstyres med konvektionsspjæld!

FI Puhaltimella varustettua takkaa ei saa varustaa kiertoilmapellillä!

IT Le stufe provviste di ventola non possono essere equipaggiate di farfalla di convezione dell'aria!

NL Een kachel met ventilator mag niet worden uitgerust met een convectieklep!

!

SE Vid toppansluten skorsten måste värmemagasinet och spjället monteras före skorstenen.

DE Bei einem oberseitig angeschlossenen Schornstein müssen Wärmespeichermagazin und Klappe vor dem Schornstein montiert werden.

NO Ved topptilkoblet skorstein må varmemagasinet og spjeldet monteres før skorsteinen.

FR Lorsque la cheminée est à raccordement par le haut, le réservoir d'accumulation de chaleur et le volet doivent être montés avant la cheminée.

GB With top connected chimneys, the heat tank and the damper must be installed before the chimney.

DK Ved toptilsluttet skorsten skal varmemagasinet og spjældet monteres før skorstenen.

FI Kun takka liitetään ylöspäin savupiippuun, lämpömakasiini ja pelti pitää asentaa ennen savupiippua.

IT Per le stufe con collegamento alla canna fumaria dal top, montare l'accumulatore di calore e la regolazione dell'aria prima del tubo per i fumi.

NL Bij een aan de bovenkant aangesloten schoorsteen moeten eerst het warmtemagazijn en de klep worden gemonteerd en dan de schoorsteen.

1

2

3

4

1

2

3

4

SE

Uppställning av luckan, vid städning/service

Luckan kan spärras i öppet läge, med hjälp av låsarmen på kaminens vänstra sida.

DE

Aufstellen der Tür für Reinigung und Service

Mithilfe des Armes an der linken Seite des Kamins kann die Tür in ihrer geöffneten Stellung arretiert werden.

NO

Låsing av døren i åpen posisjon, ved rengjøring/service

Døren kan låses i åpen posisjon, ved hjelp av låsearmen på venstre siden av ovnen.

FR

Placement de la porte, pour le nettoyage et/ou l'entretien

La porte peut être verrouillée en position ouverte, à l'aide du levier de verrouillage situé sur le côté gauche du poêle.

GB

Door in open position, for cleaning/service

The door can be secured in the open position using the locking lever on the left side of the stove.

DK

Spærring af lågen, ved rengøring/service

Lågen kan spærres i åben position ved hjælp af låsearmen på venstre side af brændeovnen.

FI

Luukun asettaminen puhdistusta/huoltoa varten

Luukku voidaan lukita avattuun asentoon takan vasemmalla puolella olevalla lukitusvarrella.

IT

Bloccaggio dello sportello per la pulizia/la manutenzione

Lo sportello può essere bloccato in posizione aperta con una levetta di blocco posta sotto la parte sinistra della stufa.

NL

Plaatsen van de deur, bij schoonmaken/onderhoud

De deur kan in geopende stand worden vastgezet met behulp van de vergrendeling aan de linkerzijde van de kachel.

SE Demontera eldstadsbeklädnaden (Vermiculit)

DE So demontieren Sie die Brennraumauskleidung (Vermiculit)

NO Slik demonterer du ildstedsbekledningen (Vermikulitt)

FR Voici comment démonter l'habillage du foyer (Vermiculite)

GB How to remove the hearth surround (Vermiculite)

DK Sådan afmonterer du ovnbeklædningen (Vermiculite)

FI Näin irrotat tulipesän verhouksen (vermikuliitti)

IT Come smontare il rivestimento del focolare (vermiculite)

NL Zo demonteert u de kachelbekleding (vermiculiet)

Handle with care!

3

4

5

6

811461 IAV SE-EX C690/C690G Style-4
2023-09-22

Contura
NIBE AB · Box 134 · 285 23 Markaryd · Sweden
contura.eu